



Good Design Award ASEAN Design Selection 

Good Design Award

ASEAN Design Selection

2003-2004

はじめに —グッドデザイン賞ASEANセレクション

ASEAN各国には、その地域の素材や技術、そしてその背景となる生活文化を活かした「デザインの優れた商品」が数多くあります。日本アセアンセンターでは、そうしたASEANらしいデザインを日本のビジネス界・消費者にご紹介するため、2002年度、(財)日本産業デザイン振興会のご協力を得て、「グッドデザイン賞」(Good Design Award)の中に「ASEANセレクション」部門を設けました。これは、賞を通してASEANの商品を日本市場に紹介し、より国際競争力のある商品に育てていこうとの趣旨で行っているものです。

今回は、昨年度に続き、各国政府、産業界に協力を頂き、44件が「グッドデザイン賞」を受賞しました。ここに、受賞した商品を掲載し、審査委員による審査講評、全受賞企業一覧のインデックス等の情報も併せて紹介します。

2004年3月

Introduction - The ASEAN Design Selection -

In view of the importance of product design to enhance export flows from ASEAN to Japan, the Centre has been conducting promotional activities on Good Design to the ASEAN member-countries (Brunei Darussalam, Cambodia, Indonesia, Laos, Malaysia, the Philippines, Singapore, Thailand and Vietnam). With the cooperation of Japan Industrial Design Promotion Organization (JIDPO), the ASEAN Design Selection has been introduced as a section in Good Design Award managed by the said association.

The selection of potential products was conducted with the dispatch of design experts in January and February, 2004 under the cooperation of Trade Promotion Organizations (TPOs) in member-countries. After screening entries received from member-countries under the Good Design Judge System, 44 entries were singled out and the "Good Design Award of ASEAN Design Selection" was conferred. The selection and showcase of these awarded products are expected to contribute to the introduction of ASEAN goods to the Japanese market and to strengthen product development capabilities of member-countries as well.

This catalogue presents all the award-winning items. It also contains evaluation comments by the reviewers who took part in the selection, as well as the index and further information on all the award-winning companies.

March 2004



Brunei Darussalam

ブルネイ・ダルサラーム



国情情報

面積：5,765km²(三重県ぐらい)

人口：34万人('02年)

政体：立憲君主制

首都：パンダルスリプガワン(人口約5万人)

言語：マレー語、英語

主な宗教：イスラム教

日本との時差：-1時間。

通貨：単位ブルネイドル(BS\$)、

BS\$1=約65円('04年3月現在)

シンガポール紙幣も通用

気候：年間の平均気温は28℃。

雨期は11月～3月。

審査データ

○審査日時/場所：2004年2月7日 現地審査

○審査委員：村田智明

○カウンターパート：National Agency for Export Development(NAFED) <http://www.nafed.go.id/>

審査コメント

石油や天然ガスの輸出を主な産業とするブルネイからは、家具製造企業2社とクリスタル製品企業1社の計3社の応募があった。今回受賞対象としたのはクリスタル製のトロフィーである。今後、エネルギー以外の産業発展が望まれる同国では、オリジナリティがあり、ある程度高額の価格帯で取引されるような付加価値の高い商品の製造を目指すことが肝要と考えられる。実施機関である産業一次資源省に対してはその視点から今後の指導方針についてアドバイスを行った。



1：Mahkota Crystal Sdn. Bhd.

2：トロフィー

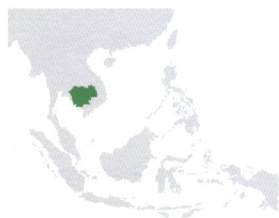
3：Mahkota

4：Awg Noorazlin Hj Abd Gariff, Awg Hj Nazri Saban, Awg Razali Emran

内部にカラーガラスの粒がちりばめられたガラス製のトロフィー。溶けたガラスが雲の中のような不思議な表情を見せる。今後、同国での石油ビジネスに次ぐ新たな産業づくりの一端として期待される。

Cambodia

カンボジア



国情情報

面積：18.1万km²(日本の約半分)

人口：約1,330万('01年)

政体：立憲君主制

首都：プノンペン(人口100万人)

言語：クメール語

主な宗教：仏教、キリスト教、イスラム教

日本との時差：-2時間

通貨：単位リエル(Riel)。

100リエル=約3円('04年3月現在)

気候：11月～4月が乾期で比較的涼しく

5月～10月が雨季で湿度は90%まで

上がる。年間平均気温は27.7℃。

審査データ

○審査日時/場所：2004年2月20、21日 現地審査

○審査委員：平野哲行

○カウンターパート：Ministry of Commerce <http://www.moc.gov.kh/>

審査コメント

今年が初めての審査となったが、昨年ヒアリングを実施した企業・団体からの応募がほとんどであり、事業継続の成果と言える。応募商品のクオリティは非常に高く、併せて商品性だけでなく、ブランドを踏まえた「ものづくり」が行われている。また、経済成長を唯一の目的としてデザインを位置づけるのではなく、同国が抱える諸問題を解決するために、デザインの持つ知恵と手法を活用するといったソーシャルデザインを実践している好例と出会えたことは大きな収穫であった。



1：Hagar Design Ltd.

2：バッグ、クッションシリーズと企業活動

3：Bags, cushions and their activity

4：Bruce Todd, General Manager, Yek Hong Lok, Designer, Hagar Design

非政府団体(NGO)で発足した同社は、女性に対するものづくりの喜びを啓蒙し、社会的自立援助を使命としている。事業発展のために海外のデザイナーを参画させデザイン性を高めるとともに、マーケティング・マーチャンダイジングの視点を付加し、組織としても成長している。新しいデザインの可能性を実践している姿が評価された。



1：Lotus Pond

2：シルク製品と企業活動

3：Silk products and their activity

4：Sompem Kutranon, Marketing Director, Nivana Cheng, Design Director, Lotus Pond

国際的なニーズを理解し、伝統性を大切にしつつ現代風にアレンジしインターナショナルに通用するものづくりを行っている。また同社は自国の文化を自分達の手で復興、そして発展させることを目的とした活動を行っており、そのためにデザインを重用する姿勢などフィロソフィーそのものが讃えられた。



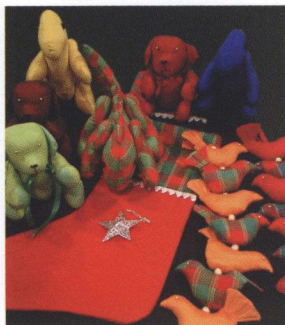
1：Orange River

2：ローシルク製品

3：Silk products

4：Kellianne Karatau, Owner/Designer, Orange River

従来とは異なる、紡いだから染める手法によるシルク製品。現地に移り住んだヨーロッパのデザイナーがオーナーであり、伝統品に新しい視点で息吹を吹き込み、オリジナリティの高い商品を生みだしている。品質の良さとその意欲的な試みが評価された。



- 1: Tabitha - Cambodia
- 2: シルク製品と企業活動
- 3: Silk Toys ST-2,4,5,6,8, Silk Cushion covers SC-9,19,21,23,C-2,A-21, and Silver Ornaments SO-9,10,15,11,24,26
- 4: Tabitha - Cambodia
- 5: 2.50~15.00 US\$

女性の自立をミッションとした非政府団体 (NGO) であり、刺繍や裁縫などの訓練を行い内職を提供し、仕上がったものを買取り、独自ルートで販売しその収益を還元している。デザインの視点を踏まえた10年以上にわたる実践活動によって、新しいソサエティを生み出した成果が評価された。

Indonesia

インドネシア



国情情報

面積: 202.7万km ² (日本の約6倍)	日本との時差: スマトラ、ジャワでは-2時間、バリ島では-1時間
人口: 約2億1,354万人 ('01年)	
政体: 共和制	通貨: 単位ルピア (Rp.)、
首都: ジャカルタ (人口970万人)	1,000ルピア=約13円 ('04年3月現在)
言語: インドネシア語	気候: 典型的な熱帯性で平野部の年間
主な宗教: イスラム教、キリスト教、ヒンズー教、仏教	平均気温は28℃。

審査データ

- 審査日時: 2004年1月15、16日
- 場所: 現地審査
- 審査委員: 山村真一
- カウンターパート: National Agency for Export Development (NAFED) <http://www.nafed.go.id/>

審査コメント

応募商品にはスーパーニールとしての商品性が高いもの、素材の特性を活かしたデザインによって商品価値を高めているものが見られ、いずれもインドネシア国内のデザイン賞で高く評価された商品であった。審査においては、応募者のプレゼンテーションとヒアリングを実施し、日本市場への適合性も重視しながら、デザインの総合的完成度を丹念に検証した。



- 1: Accupunto International, PT.
- 2: チェア
- 3: ACCUPUNTO LOUNGE CHAIR ALC 101, ACCUPUNTO FOOTSTOOL AFS 102
- 4: Yos S. Theosabrata, Designer, Leonardo Theosabrata, Director, Accupunto International, PT.
- 5: 135.00 US\$

円柱状のポリプロピレン製ユニットが合成ゴムによって結びつけられた座面と背もたれが外観の大きな特徴となっているラウンジチェアとフットスツール。構造体を外観上の特徴にするというアイデアをシンプルな部品の組み合わせによって実現し、ユニークなデザインを生み出した点が特に高く評価された。



- 1: CV. Nirwana Scentsation
- 2: アロマオイルバーナー
- 3: The Gorgeous Orchid NS-311
- 4: Fajar Subrata, Owner, CV. Nirwana Scentsation
- 5: 7.50 US\$

やわらかな風合いと高い耐火性を持つバラス石を使用した、アロマテラピー用のオイルボット。石の素朴な風合いと金属のカップの組み合わせによって独特の存在感を生み出した点、耐火性の高い素材 (珪藻土) をインテリア雑貨に利用した点が評価された。

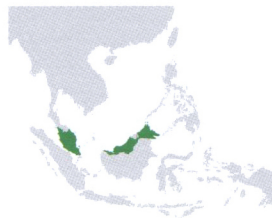


- 1: P.D. Citra Psalmino
- 2: インテリア用品
- 3: DRAGON BOAT SILVER TRIMMING 5
Elements: Metal/Wood/Water/Fire/Earth
- 4: Citra Agustina, Owner, P.D. Citra Psalmino
- 5: 18.00 US\$

風水の考え方に基づいてデザインされたインテリアディスプレイ商品。風水や「心」に着眼したコンセプト、先端の金属製カバーと黒色に塗装されたヤシの皮のコントラスト、伸びやかなプロポーションによって生み出された魅力的な外観が評価された。

Malaysia

マレーシア



国情情報

面積: 33.2万km ² (日本の約0.9倍)	日本との時差: -1時間
人口: 約2,380万人 ('01年)	通貨: 単位リンギット。
政体: 立憲君主制	1リンギ=約29円 ('04年3月現在)
首都: クアラルンプール (人口約150万人)	気候: はっきりした雨期、乾期の区別
言語: マレー語、英語、中国語、タミール語	はない。年間平均気温26℃、平均最高
主な宗教: イスラム教、仏教、ヒンズー教	気温31℃、平均最低気温22℃。

審査データ

- 審査日時/場所: 2004年1月12、13日 現地審査
- 審査委員: 山村真一、Suleiman Mohd Salleh
- カウンターパート: Malaysia External Trade Development Corporation (MATRADE) <http://www.matrade.gov.my/>

審査コメント

家具を中心に日用雑貨から店舗システムなど、多様な分野からの応募があった。全般的に国際市場を視野に入れたものが多く、オフィス家具、店舗用品などに成熟したレベルのものが見られた反面、地域の独自性が生かされたようなものは少なかった。審査においては、応募者のプレゼンテーションとヒアリングを実施するとともに、同国のデザイン事情を深く理解しているSuleiman Mohd Salleh氏に参加いただくことで、密度の高い内容とすることができた。



- 1: Baswood Industries Sdn. Bhd.
- 2: ダイニングセット
- 3: DINERHILL 3-PIECE UDINE SET KSR-3030/1011 UP
- 4: Oh Han Cheng, Managing Director, Baswood Industries Sdn. Bhd.
- 5: 65.00 US\$

オーク材を使用したダイニングテーブルとチェアのセット。上品なフォルムや細部にいたる丁寧な仕上げ、無駄のないサイズ設定や合理的なノックダウン方法など、総合的な完成度に優れる点、日本市場の要求を意識した開発姿勢が高く評価された。



- 1: Central Melamineware Sdn. Bhd.
- 2: 調理器具
- 3: Multi Cooker Impact Bonding Set AVERTI Brand
- 4: Central Aluminium Manufactory Sdn. Bhd.
- 5: 20.80 US\$

保温性と底面の熱伝導性を両立させた多目的調理器具。インパクトボンディング(高圧圧接)加工によって、厚手のアルミニウムをステンレススチールで挟む3層構造とし、底面の熱伝導性を高めている。手の大きさに関わらず使いやすいように配慮されたハンドルの形状など、多様化する家庭料理のための道具として、使いやすさの面的にデザインされている面が評価された。



- 1: PPH Displays Design Sdn. Bhd.
- 2: 収納ボックス
- 3: EZYDISPLAY ECO STORAGE FOLDABLE BOX
- 4: Computer Graphics Designers, Design & Development Department, PPH Printing & Packaging (Penang) Sdn. Bhd.
- 5: 1.35 US\$

2層式のペーパーボードと段ボール素材を使用した組み立て式の多目的収納箱。少ない要素からエコイメージを作り上げている点、容易に組み立てられる仕組みなど、シンプルな商品を真摯な姿勢からの的確にデザインしている面が評価された。

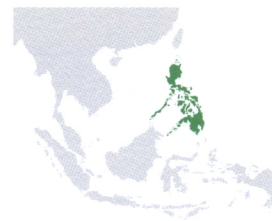


- 1: Zhaplin Work Sdn. Bhd.
- 2: オフィス家具システム
- 3: Ximula.com
- 4: Wong Tet Choong
- 5: 347.60 US\$

オフィス、家庭、店舗、展示会など様々なシーンで活用できるアルミ製の家具モジュラーシステム。メインポストなどの幅を狭くすることにより、正面からの存在感を薄くし、様々な設置環境に調和するような配慮がなされている。各モジュールのシンプルな外観と豊富なバリエーションによって、幅広い用途での利用を可能とするコンセプトが特に高く評価された。

Philippines

フィリピン



国情報

面積: 30万km² (日本の約0.8倍) 日本との時差: -1時間。
 人口: 約8,010万人 ('01年) 通貨: 単位ペソ (Peso)、
 政体: 立憲共和制 1ペソ=約2円 ('04年3月現在)
 首都: マニラ (人口1100万人) 気候: 6月~11月が雨季、12月~5月が
 言語: ピリピノ/タガログ語、英語 乾期。3月~5月が最も暑く、日中の平均
 宗教: キリスト教、イスラム教 気温は30℃。

審査データ

- 審査日時/場所: 2004年2月3、4、5日 現地審査
- 審査委員: キュー・リーメイ・ジュリヤ、村田智明、Joey Yupangco
- カウンターパート: Center of International Trade Expositions and Missions(CITEM) <http://www.citem.com.ph/>

審査コメント

実施機関、各応募者ともに参加モチベーションが高く、デザインに対する意識の高さも窺える。欧米のデザイン教育を受けたデザイナーが自国の技術やモチーフを大切にしながら、世界の市場を視野に入れた商品開発を行っている。セミナーでは日本のマーケット紹介、ブランド戦略について委員よりレクチャーを行った。日本市場参入のための支援計画の具体性についての質問があがるなど、本事業への積極的な興味も窺えた。なお、審査においては昨年に引き続き同国のデザインディレクターJoey Yupangco氏に参加いただいた。



- 1: Angels & Snowflakes Craft Industries, Inc.
- 2: 花瓶
- 3: Abaca Laminated Ribbed Large Vase AW 204103
- 4: Danny Anonuevo, Designer
- 5: 23.00 US\$

アバカの繊維を樹脂で固めた大きな花器。パブリック空間での演出などに使用できる。同国に豊富にある材料を新しい活用方法で魅力ある商品とした。



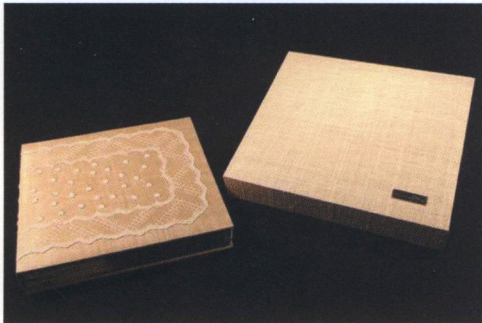
- 1: Classical Geometry Export Trading
- 2: テーブル
- 3: Egg shape Table
- 4: Clayton H. Tugonon, President, Classical Geometry Export Trading

色の異なる2種類の蔓(つる)を交互に並べ、樹脂で固めた後に表面をやすりがけし、模様を描き出しているテーブル。有機的なフォルムはリラックススペースのテーブルとして様々な使い方提案している。



- 1 : Craft Mill Inc.
- 2 : カーペット
- 3 : GRASSROOTS
- 4 : Jean G. Bautista, VP/GM, Craft Mill Inc.
- 5 : 24.50 US\$

マニラヘンプとして知られるアバカを素材に使ったカーペット。素材を活かしたプレーンな商品ではあると同時に、丁寧に緻密な仕事が施され、質の高い商品となっている点が評価された。



- 1 : Craft Mill Inc.
- 2 : フォトアルバム
- 3 : PREMIUM EDITION
- 4 : Jean G. Bautista, VP/GM, Craft Mill Inc.
- 5 : 90.00 ~ 120.00 US\$

フィリピンではウェディングアルバムとして使用される表紙にパインナップルの繊維や皮を使用し、繊細な刺繍を施したアルバム。特別な日を記念する特別な商品であり、晴れの日のデザインを的確に表現した質の高さが評価された。



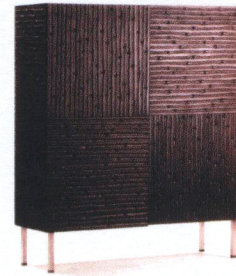
- 1 : Destilerai Limtuaco & Co., Inc.
- 2 : パッケージデザイン
- 3 : Paradise Mango Rum Liqueur
- 4 : Destilerai Limtuaco & Co., Inc.
- 5 : 67.00/dozen US\$

特産のマンゴーからできたリキュールと質の高いラムからなる世界初のマンゴー酒のパッケージ。フロストガラスのボトルと、誰もが憧れるアジアへの思いを的確に表現したラベルパッケージデザインが評価された。



- 1 : Interior Crafts of the Islands, Inc.
- 2 : パーティション
- 3 : C U C M E Folding Screen
- 4 : Kenneth Cobonpue, Vice President/Designer, Interior Crafts of the Islands, Inc.
- 5 : 25.00 US\$

細い金属で組んだ四角のユニットをいくつか組み合わせ、それに紙の繊維をまわりつかせるという、オリジナリティの高い製法で作られたパーティション。空間と曖昧に関わっていく質の高いデザイン、新しいアジアスタイルを予感させる点が評価された。



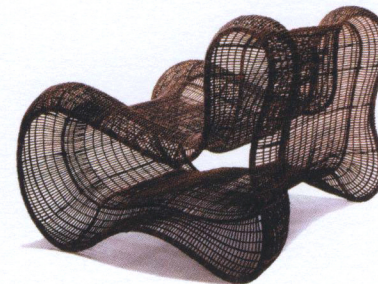
- 1 : Interior Crafts of the Islands, Inc.
- 2 : キャビネット
- 3 : KABUKI Buffet Cabinet/Dresser/Cabinet (4 door)
- 4 : Kenneth Cobonpue, Vice President/Designer, Interior Crafts of the Islands, Inc.
- 5 : 290.00~340.00 US\$

竹のフォルムからインスピレーションを得たパターンを彫り込んだMDFパネルが特徴のキャビネットシリーズ。新しいアジアのライフスタイルを予感させるモダンでユニークな表情が評価された。



- 1 : Interior Crafts of the Islands, Inc.
- 2 : ソファ
- 3 : ONE-NIGHT-STAND SOFA (SON7823)
- 4 : Kenneth Cobonpue, Vice President/Designer, Interior Crafts of the Islands, Inc.
- 5 : 450.00 US\$

金属フレームにアバカとラタンで組んだパネルを組み合わせたフレームが特徴のソファベット。モダンなキューブ状フォルムでありながら、特徴的な素材感の表現によりオリジナリティのある商品となっている。



- 1 : Interior Crafts of the Islands, Inc.
- 2 : ソファ
- 3 : PIGALLE LOVESEAT(LSPG-6229)/ EASY-CHAIR(CAEPG-3931)
- 4 : Kenneth Cobonpue, Vice President/Designer, Interior Crafts of the Islands, Inc.
- 5 : 210.00, 310.00 US\$

スチールのフレームにアバカで編んだロープをはわせたソファ。繊細な印象からは想像できないほどしっかり身体を受け止めてくれる。大きなボリュームながらも軽快な空気感をもち、空間と曖昧に関わっていく質の高いデザイン、新しいアジアのライフスタイルを予感させる点が評価された。



- 1 : Kilus Foundation Multi-Purpose Coop
- 2 : リサイクル商品とその活動
- 3 : Recycle-Can Products and their activity
- 4 : Youth of BRGY. Ugong
- 5 : 2.00 ~ 6.40 US\$

フィリピン国内で問題となっているアルミのジュースパッケージをめぐる非営利団体(NPO)リサイクル活動。回収・洗浄・バック製造・販売・流通の仕組みであるが、段階ごとに低所得層の子供たちの関与があり、利益分配が適切に行われる仕組みづくりがなされている。



- 1: Locsin International
- 2: チェア
- 3: GENIE CHAIR WITH LIGHT & CUSHION
- 4: Anthony Gonzalez, Designer
- 5: 339.00 US\$

ホテルや博物館のロビーなどパブリックな空間に置かれることを想定したユニークなフォルムのソファ。空間を印象づけるインテリアオブジェとしての形と身体を心地よく受け止めるやさしさが評価された。



- 1: MCCA Industrial Corporation
- 2: 家具シリーズ
- 3: Pea Leaf Design Furniture ME/CHR/051, ME/CHR/052, ME/BCH/001, ME/CT/086, ME/CHRS/007
- 4: Miguel C. Aguas, President/General Manager, MCCA Industrial Corporation
- 5: 103.00~227.00 US\$

同国に古くからあるスチールの細かい加工技術を活かした家具シリーズ。モチーフとなった葉や蔓(つる)の繊細な表情が美しい。優雅な雰囲気のモチーフをモダンなデザインにうまく取り入れている表情が評価された。



- 1: The Gilded Expressions
- 2: 花瓶/パーティション
- 3: Sun & Moon 23M-11, 23M-19
- 4: Ann T. Pamintuan, President/Designer, The Gilded Expressions
- 5: 450.00, 300.00 US\$

リボン状のスチールを溶接しながら円形にかたちづくったインテリアオブジェ。単体でパーティションとしたり、中に容器を置いて花器としたりすることができる。

- 1: The Gilded Expressions
- 2: ソファ
- 3: THREESOME (3 seater sofa)
- 4: Ann T. Pamintuan, President/Designer, The Gilded Expressions
- 5: 800.00 US\$

細いスチールを編み上げるように溶接し3人掛けの椅子としたもの。有機的な造形で大きなボリュームを持ちながらも独特の柔らかさと軽さを感じさせる。



- 1: The GSG Group
- 2: 紙ひも玉
- 3: Twine balls WPS-C1, WPS-C2
- 4: Gigi T. Gonzales, Creative and Marketing Director, The GSG Group
- 5: 3.20~8.40 US\$

紙によった様々な太さのヒモをボール状にまとめ、パッケージ化した商品。豊富なカラーバリエーションをもち、プレゼントのラッピング用として、また大きなサイズのもはそのものをインテリアオブジェとして楽しむことができる。

Thailand

タイ



国情報

面積: 51.3万km² (日本の約1.4倍)
 人口: 約6,291万人 ('01年)
 政体: 立憲君主制
 首都: バンコク (人口約600万人)
 言語: タイ語
 主な宗教: 仏教

日本との時差: -2時間
 通貨: 単位バーツ (Baht)、
 1バーツ=約3円 ('04年3月現在)
 気候: 3月~5月が暑期、6月~10月が雨季、11月~2月が乾期。4月~5月は日中35℃まで上がり、夜間は25℃に下がる。

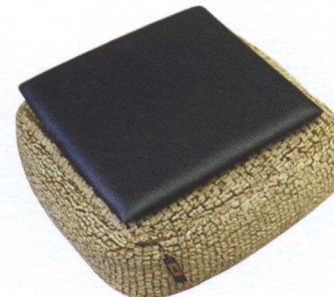
審査データ

- 審査日時: 2004年1月26、27日
- 場所: 現地審査
- 審査委員: 川上元美、船曳鴻紅
- カウンターパート: Department of Export Promotion(DEP) <http://www.thaitrade.com/>

審査コメント

昨年に引き続き、家具を中心としたクオリティの高い商品が数多く集まった。国内原産の材料を有効に利用し、高度な技術で質の高い商品を生み出している商品も多く、また日本人のライフスタイルにも十分に対応できる商品が多く見られた。特徴として、商品製造メーカーの営業企画部からだけでなく、デザイン部やデザイン事務所からの応募も多く、今後も同国のデザイン産業のさらなる成長と発展に期待したい。

- 1: Ayodhya Trade Ltd., Part.
- 2: クッションシート
- 3: Finge Design cushion seat
- 4: M.L. Pawinee Santisiri, Managing Director, Ayodhya Trade Ltd., Part.
- 5: 45.22 US\$ (S), 76.75 US\$ (L)

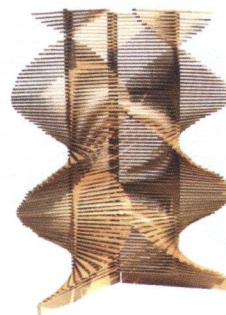


昨年受賞したクッションシートのバリエーションで、ビニール製クッションを加えた商品。実用性も高く、環境商品として今後の成長が期待される。タイ政府による河川の改良作業で集まったウォーターヒヤシンスを有効利用することから始め、現在川沿いの村人の収入源として栽培するまでになっている企業姿勢も高く評価した。



- 1 : Claire International Product Co., Ltd.
- 2 : 照明器具
- 3 : CLAIRE
- 4 : Orapin Panratanadaitoon, Manager, Claire International Product Co., Ltd.

タイ製の紙、樹木の枝を利用したシックなデザインの照明具。高いインテリア性とともに、日本市場においては和とアジアのテイストが混在する空間に良くフィットするデザインと言える。製造者は地元のコミュニティで、彼らが取り組む実直な商品開発姿勢も併せて評価された。



- 1 : The Europa Operations Co., Ltd.
- 2 : パーティション
- 3 : C'est par la vie
- 4 : Chulaphun Chulanond, The Europa Operations Co., Ltd.
- 5 : 390.00 US\$

木材をオリジナリティの高い形状にまとめたパーティション。羽の幅と一番下の足の幅が一緒であるためやや不安定ではあるが、構成の変化により様々な表情や機能を創出させる大変面白い試みである。商品開発も確実に上質なものとなっている。



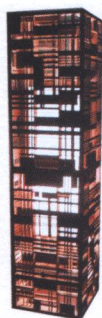
- 1 : Earth Factory Co., Ltd.
- 2 : ソープギフトセット
- 3 : Bath & Bloom BB034(Candy soap in wooden box)
- 4 : Sukkhanung Kongamuaysuk, Earth Factory Co., Ltd.
- 5 : 7.50 US\$

石鹸のギフトセット。パッケージングと自然材料による多種多様な石鹸の取り合わせが評価された。かわいらしいパッケージとカラフルな石鹸が目を楽しませてくれる点が商品としての楽しさ、気持ちよさが伝わってくる。少量ずつ試供品のように試して、好みの石鹸を見つけていくプロセスもまた楽しい。



- 1 : Yothaka International Co., Ltd.
- 2 : ベンチ
- 3 : Antix Bench ATX-B
- 4 : Suwan Kongkhunthien, Managing Director, Yothaka International Co., Ltd.
- 5 : 124.00 US\$

環境負荷が低いウォーターヒヤシンスを素材としたベンチ。高温多湿な南アジアではカビの問題などがあるものの、一貫してデザイン性の高い家具を生産し、輸出版売に力を入れている。欧米市場での競争にもまれており、クオリティの高いデザインについて今後の成長に期待したい。



- 1 : I.D.E.A. International Co., Ltd.
- 2 : 照明器具
- 3 : FL-09 2 TIERS TOWER
- 4 : Sedtawat Harnsiriwattana, Managing Director, I.D.E.A. International Co., Ltd.

チーク材を使用したタワー型の照明器具。輸送時には細心の注意が求められる程の丁寧で細かい細工がなされており、この細工が商品としてのクオリティを上げている。内側のシェードはシルク製と和紙製があり、購入時に希望に合わせて選択できる。



- 1 : Yothaka International Co., Ltd.
- 2 : ソファ
- 3 : Boom Boom 3 Seater Sofa BOO-3S
- 4 : Suwan Kongkhunthien, Managing Director, Yothaka International Co., Ltd.
- 5 : 280.00 US\$

ウォーターヒヤシンスを素材としたソファ。乾燥させた草を濃色に染色して編み上げており、その洗練された造形と共に色合いも、今日のモダンな住空間に極めて親和性が高い。素材を活用した美しい商品づくりは、日本市場にも十分受け入れられる可能性がある。



- 1 : Implement Design Associates Co., Ltd.
- 2 : アロマギフトセット
- 3 : MONTRA SCENSE AROMATIC GIFT GROUP
- 4 : Thanarat Nuprasit, Thamrong Rungcharune, Designers, Implement Design Associates Co., Ltd.
- 5 : 2.00~4.50 US\$

アロマテラピーのギフトセット。近年日本でも注目の高いオリエントル・スパをイメージさせる魅力的なパッケージである。ギフト用として包装することで魅力的な商品となっている点、マーケットニーズの読み取りの高さを評価した。



- 1 : Yothaka International Co., Ltd.
- 2 : ソファ
- 3 : Chez 2 Seater Sofa CHZT-2S
- 4 : Suwan Kongkhunthien, Managing Director, Yothaka International Co., Ltd.
- 5 : 396.00 US\$

手仕事でつくられた親しみのあるソファ。水上生活や航行においては実に厄介な存在であったウォーターヒヤシンスを、生活の道具に転化させ、実にエコロジカルな商品に仕立てている。ローカルな素材が単にリジョナルな域から超越して、国際的にレベルの高い商品に仕上げられている。



- 1: Yothaka International Co., Ltd.
- 2: ソファ
- 3: I-Ra 2 Seater Sofa IRA-2S
- 4: Suwan Kongkhunthien, Managing Director,
Yothaka International Co., Ltd.
- 5: 300.00 US\$

手仕事でつくられた親しみのあるソファ。水上生活や航行においては厄介な存在であったウォーターヒヤシンスを、生活の道具に転化させ、実にエコロジカルな商品に仕立てている。ローカルな素材が単にリジョナルな域から超越して、国際的にレベルの高い商品に仕上げられている。



- 1: Yothaka International Co., Ltd.
- 2: アームチェア
- 3: Gula-Lipao Armchair LGL-1S
- 4: Suwan Kongkhunthien, Managing Director,
Yothaka International Co., Ltd.
- 5: 1175.00 US\$

ヤンリパオ(ツタ科のつる草)を精緻に編み上げたアームチェア。価格は比較的高額ではあるが、技術の高さは感動的ですからあり、価格を凌駕する魅力がある。技術の高さを最大限に表現した、徹底した商品開発といえる。高級リゾートの環境等に受け入れられるだろう。



- 1: Yothaka International Co., Ltd.
- 2: コーヒーテーブル
- 3: Phe Phe-Round Coffee Table PPR-CT
- 4: Suwan Kongkhunthien, Managing Director,
Yothaka International Co., Ltd.
- 5: 120.00 US\$

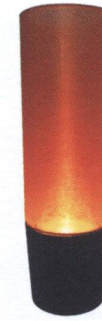
ウォーターヒヤシンスを編み込んでローテーブルに仕立てた、大きなお盆の様な形状に親しみを覚える。平座の姿勢で使用するテーブルとして我が国はもとより、近年より低い家具を指向している欧米社会にも十分受け入れられるだろう。

審査データ

- 審査日時/場所: 2004年2月17、18日 現地審査
- 審査委員: 平野哲行
- カウンターパート: Vietnam Trade Promotion Agency(VIETRADE) <http://www.vietrade.gov.vn/>

審査コメント

テーブルウェアや照明器具など、日本の日常生活でも使用できる身近な商品の応募が多く、いずれもクラフト的な温もりを大事にしつつ量産が可能な製品であり、この事業の主旨に合致しているものであった。他に類を見ない独自の文化背景を持ち、さらに飛躍的な発展を遂げている同国において、デザインへの期待とその可能性の大きさを再認識することとなった。なお審査にあたっては、Art & Design College Graphic Dept.のNgo Anh Co氏の適切なアドバイスを頂戴した。



- 1: Craft Collection
- 2: テーブルランプ
- 3: Decor Lamp
- 4: Le Thiet Cuong
- 5: 50.00 US\$

セラミックとシルクを組み合わせた照明器具。デザインはベトナムで現在活躍しているペインティングアーティストLe Thiet Cuongによるもの。器具本体よりも紡ぎ出す光を第一にデザインするなど、アートを確保しつつ量産可能な商品性を兼ね備えたバランスの良さが評価された。



- 1: Ha Tran Joint Stock Company
- 2: フラワーベース
- 3: "Country style" Vase-TD01
- 4: Dao Anh Duc, Manager, Tran Thi Thuong, Director,
Ha Tran Joint Stock Company
- 5: 7.80 US\$

竹の素材感を活かしつつオリジナリティのある造形に仕上げたフラワーベース。加工精度も高く品があり、独特でありながらさり気ないプロポーションも美しく、日本のインテリア空間への親和性も高い。品質向上と同時に自社製品の優位性を高める方策として、デザインを理解し活用している点も評価された。

Vietnam

ベトナム



国情情報

面積: 33.1万km²(日本の約0.9倍)
人口: 約7,892万人('01年)
政体: 社会主義共和制
首都: ハノイ(人口230万人)
言語: ベトナム語
主な宗教: 仏教、キリスト教

日本との時差: -2時間。
通貨: 単位ドン(VND)
1,000ドン=約7円('04年3月現在)。
気候: 5~10月が雨期、11~4月が乾期。
北部には四季があり年間の気温差が大きい。南部は常夏で年間平均気温は27℃。



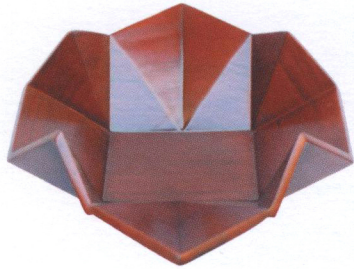
- 1: Ha Tran Joint Stock Company
- 2: フラワーベース
- 3: "Spring time" Vase-TD02
- 4: Dao Anh Duc, Manager, Tran Thi Thuong, Director,
Ha Tran Joint Stock Company
- 5: 3.60 US\$

竹の素材感を活かしつつオリジナリティのある造形に仕上げたフラワーベース。加工精度も高く品があり、独特でありながらさり気ないプロポーションも美しく、日本のインテリア空間への親和性も高い。品質向上と同時に自社製品の優位性を高める方策として、デザインを理解し活用している点も評価された。



- 1 : Kima Lacquer Art
- 2 : トレー
- 3 : Lacquer Tray K3S33,K3S36
- 4 : Pham Kim Ma, Lacquer artist, Kima Lacquer Art
- 5 : 30.00 (K3S33), 35.00 (K3S36) US\$

ベトナムの漆絵画家Pham Kim Maによるトレー。伝統的な手法を継承しながらコンテンポラリー性も保持している。アート作品に終わることなく、実用性を一義的にデザインを行っている点が評価された。



- 1 : PTP Joint Stock Company
- 2 : フルーツボウル
- 3 : Bbowl 0077
- 4 : Ha Huy Chien, Deputy Director/Production Manager, PTP Join Stock Company
- 5 : 2.95 US\$

花をイメージにした竹製のフルーツボウル。折り紙をモチーフとした新鮮な造形で、個々の繋ぎ目も紙の折り目を感じさせるよう、あえて柔らかく仕上げるなど、温かみのあるもの作りの姿勢を評価。花卉部分によって果物が溢れることなく盛ることができる機能やサイズなど適切なデザインを施している。



応募・審査・受賞状況

■事業概要

「ASEANセレクション」は、経済産業省、国際機関日本アセアンセンターより出されたASEAN諸国の対日輸出支援プログラムの一部としてグッドデザイン賞を活用する提案を受け、日本産業デザイン振興会が、同賞の果たすべき様々な役割という視点から検討を加え、「グッドデザイン賞」の中に「ASEANセレクション」部門を臨時的に設置し、実現されたものです。ASEAN各国には、その地域の素材や技術、そしてその背景となる生活文化を活かした「デザインの優れた商品」が数多くあります。グッドデザイン賞「ASEANセレクション」は、そうしたASEANらしいデザインを、日本のビジネス界・消費者に紹介していくプロジェクトです。本年度は昨年続き2回目のセレクションとなっています。

■対象商品

日本産業デザイン振興会では、このプロジェクトの対象商品について、「その地域の素材、技術、背景となる生活文化を活かし、国際的に競争力のある商品」を生み出そうとするデザインを受け止めたいと考えました。対象とした商品領域は 1) 家具・インテリア用品、2) 食器・台所用品、3) 家庭用品、4) 食品パッケージ、5) 文房具、6) 玩具の6つとしました。

■審査

この事業は1) 各国のカウンターパートが、その国の企業・デザイナーから応募を募り、2) 日本からグッドデザイン賞審査委員がその国へ出張し、審査を行い、受賞商品を決定し、3) 受賞商品を集めた展示会を開催し、広報活動を展開するという3つのステップから構成されます。審査は、「グッドデザイン賞」の審査基準に基づいて実施されますが、このプロジェクトの主旨が「日本市場への参入」にあることから「Gマークを付けて日本市場へ参入することの意義」を項目として加えています。また、すべての審査対象について応募者からのヒアリングを実施するとともに、その結果をセミナーやOne by One方式のディスカッションを通じて伝達しています。

■受賞状況

各国の受賞状況は、以下の通りです。なお、ラオス、シンガポール両国については今年度は参加がありませんでした。詳細については、グッドデザイン賞ウェブサイト<<http://www.g-mark.org/asean>>でも公開しております。

国	審査・セミナー日	受賞数
ブルネイ	2月7日	1社 1件
カンボジア	2月20、21日	4社 4件
インドネシア	1月15、16日	3社 3件
マレーシア	1月12、13日	4社 4件
フィリピン	2月3、4、5日	10社 15件
タイ	1月26、27日	7社 12件
ベトナム	2月17、18日	4社 5件
合計		33社 44件

審査委員

敬称略・五十音順



川上元美 デザイナー

審査国=タイ

有限会社川上デザインルーム 代表
アンジェロ・マンジャロティ建築事務所勤務を経て、1971年川上デザインルーム設立。プロダクト、家具、パッケージ、インテリア、環境デザインなど、幅広い領域でデザイン活動を行っている。毎日デザイン賞をはじめ受賞多数。



キュー・リーメイ・ジュリヤ デザインディレクター

審査国=フィリピン

株式会社国際デザインセンター 海外ネットワーク・ディレクター
IBM/Alias Wave Front社国際コンペ、ブルノ国際グラフィックビエンナーレ、Braun社国際コンペの審査委員等を担当。現在、(株)国際デザインセンターにて国際会議、展覧会や国際コンペの企画・プロデュースを手がける。



Joey Yupangco デザイナー

審査国=フィリピン

Joey Yupangco + ASSOCIATI, Domani International, Inc. デザイナー
ニューヨークのブルックリン・プラトゥ・インスティテュート・インダストリアルデザイン学科卒業。その後、ミラノのドムスアカデミー、ロンドンのスクールオブアーキテクチャーにてデザイン、建築を学ぶ。国内、海外において数々のデザイン賞を受賞している。1984年ヤングデザイナー賞(プラトゥ・インスティテュート)受賞、同年大阪デザイン大会最終決戦参加、1987年LIMN家具デザイン大会(サンフランシスコ)1位入賞、2001年デザイン&アーキテクチャー賞(インテリアデザイン)受賞。



Suleiman Mohd Salleh デザイナー

審査国=マレーシア

マレーシアデザインカウンシル 理事/Sulik Design Consultants マネージングディレクター
ロンドン王立美術大学インダストリアルデザイン学科修士課程卒業。イギリスのオーグデザイン事務所にてインダストリアルデザイナーとして、また同国のローウィーインターナショナル社ではシニアデザインコンサルタントとして活躍。その後、マレーシアのセラングールピューター(株)でデザインマネージャーを経て、'88年Sulik Design Consultantsを設立、現在に至る。



平野哲行 建築家/デザインマネジメントコンサルタント

審査国=カンボジア、ベトナム

株式会社平野デザイン設計 代表取締役社長
鹿島建設(株)建築設計本部を経て、1986年(株)平野デザイン設計に入社。現在、同社代表取締役社長。1988年に米国シカゴにHirano Design International, Inc.を創設。業種業態を越えた様々な領域での活動を通じ、「Bridge & Network」をスローガンにデザインマネジメントを提唱、実践している。東京大学、東京工業大学講師。サッカークラブ顧問。



船曳鴻紅 デザインプロデューサー

審査国=タイ

株式会社東京デザインセンター 代表取締役社長
東京大学文学部社会学科卒業。ヨーロッパでの生活を経て、1989年インテリア総合ショールームビルを経営する「東京デザインセンター」を設立。デザイン・イベントの企画運営、情報発信のかたわら、建築設計や商品開発のデザインコンサルティングも行っている。



村田智明 プロダクトデザイナー

審査国=フィリピン、ブルネイ

株式会社ハーズ実験デザイン研究所 代表取締役
ハーズ実験デザイン研究所 代表取締役/プロダクトデザイナー 大阪市立大学工学部応用物理学科卒業後、三洋電機(株)デザインセンターを経てハーズ実験デザイン研究所を設立、大学や企業の技術を商品化する独自の実験プロセスや、地域コンソーシアムのデザインマネージメントなど、数々の商品開発を手掛けている。2001年グッドデザイン賞、金賞受賞。



山村真一 インダストリアルデザイナー

審査国=マレーシア、インドネシア

株式会社コボ 代表取締役社長
三菱重工チーフデザイナーとして自動車、航空機を手がけ、73年にデザイン事務所(株)コボを設立、現在に至る。国内外のトランスポートデザインから産地育成、市場戦略まで幅広いデザインアプローチを行なう。著書に「デザインが企業を変える」(日刊工業社)など。

Index

- 企業名：ACCUPUNTO INTERNATIONAL, PT. 担当者：Leonardo Theosabrata
住所：JL. Jemnatan Baru Rawa Buaya No.36, Indonesia TEL：6221-5415522 E-mail：info@accupunto.com
- 企業名：ANGELS & SNOWFLAKES CRAFT INDUSTRIES, INC. 担当者：Alan B. Lastimoso
住所：7329 Orchard Street, Marcelo Green Village, Paranaque City, Philippines TEL：632-821-74-65 E-mail：aski@info.com.ph
- 企業名：AYODHYA TRADE LTD., PART. 担当者：Petchara Punsri
住所：1028/5, 3 Fl., Pong-Amorn Bldg., Rama 4 Rd., Thungmahamek, Sathorn, Bkk. 10120, Thailand
TEL：662-6798521 E-mail：ayodhya@loxinfo.co.th
- 企業名：BASWOOD INDUSTRIES SDN. BHD. 担当者：Oh Han Cheng
住所：Lot 6517, Batu 5-3/4, Jalan Kapar, 42100 Klang, Selangor, Malaysia TEL：603-32912001 E-mail：mkt@baswood.com.my
- 企業名：CENTRAL MELAMINWARE SDN. BHD. 担当者：Haslinda Poon
住所：Railway Wharf, Jln. Maharaja Lela, 36000 Teluk Intan, Malaysia TEL：605-6223829 E-mail：cmsbti@tm.net.my
- 企業名：CLAIRE INTERNATIONAL PRODUCT CO., LTD. 担当者：Orapin Panratanadaitoon
住所：30 301 Chuleeporn Sukhumvit 71 Rd, Prakanong-Nua, Wattana, Bangkok, Thailand
TEL：662-3700541 E-mail：claires@loxinfo.co.th
- 企業名：CLASSICAL GEOMETRY EXPORT TRADING 担当者：Clayton H. Tugonon
住所：Tingub, Pagsabungan Mandaue City, Philippines TEL：6332-419-8465 E-mail：classicalgeometry@skynet.net
- 企業名：CRAFT COLLECTION 担当者：Le Thiet Cuong
住所：39A Ly Quoc Su, Ha Noi, Vietnam TEL：84-4-8289524 E-mail：cuong99@fpt.vn
- 企業名：CRAFT MILL INC. 担当者：Jean G. Bautista
住所：238 Gen. Ordenez St. Marikina Hts. Marikina City, Philippines TEL：941-4232 E-mail：craftmil@craftmil.com
- 企業名：CV. NIRWANA SCENTSATION 担当者：Fajar Subrata
住所：Wisma Satya Nugraha, Jl Sorowajan baru 16, Banguntapan Bantul Jogja, Indonesia
TEL：62-274-484010 E-mail：nirwana_scentsation@yahoo.com
- 企業名：DESTILERAI LIMTUACO & CO., INC. 担当者：Olivia Limpe-Aw
住所：1830 EDSA, Quezon City, Metro, Manila, Philippines TEL：632 371 7491 to 98 E-mail：olivelaw@limtuacodistillery.com
- 企業名：EARTH FACTORY CO., LTD. 担当者：Sukit Prasithiran
住所：264-3 Sol Pridipanomyong 16, Sukhumvit 71 Rd, Wattana, Bangkok 10110, Thailand
TEL：662-3901088 E-mail：contact@earthfactory.com
- 企業名：HA TRAN JOIN STOCK COMPANY 担当者：Dao Anh Duc
住所：20 Thuy Khue - Tay Ho - Hanoi, Vietnam TEL：84-04-8473045 E-mail：A-design@fpt.vn
- 企業名：HAGAR DESIGN LTD. 担当者：Bruce Todd
住所：P.O.Box 1521, #9, Street 163, Sangkat Olympic, khan Chamkarmon, Phnom Penh, Cambodia
TEL：855-23-219-133 E-mail：hdsales@hagerdesign.com
- 企業名：I.D.E.A. INTERNATIONAL CO., LTD. 担当者：Sedtawat Harnsiriwattana
住所：9/117 Mu 7, Buddhachua Road, Bangmod, Jomthong, Bangkok 10150, Thailand
TEL：662-8748078 E-mail：sedtawt99@yahoo.com, sharchitect@pacific.net.th
- 企業名：IMPLEMENT DESIGN ASSOCIATES CO., LTD. 担当者：Andre Junior Motte
住所：8 MOO 12 Bangna-Trad Rd, Bangna, Bangkok 10260, Thailand TEL：662-3993356 E-mail：idadesign@hotmail.com
- 企業名：INTERIOR CRAFTS OF THE ISLANDS, INC. 担当者：Kenneth Cobonpue
住所：3-A General Maxilom Ave., Cebu City, 6000., Philippines TEL：63-32-233-3056 E-mail：kenneth@kennethcobonpue.com
- 企業名：KILUS FOUNDATION MULTI-PURPOSE COOP 担当者：Lolita Reyes
住所：36 C. Santos St. Ugong Pasig City, Philippines TEL：671-2834
- 企業名：KIMA LACQUER ART 担当者：Phat Kim Ma
住所：11 Thi Sach Street, Hanoi, Vietnam TEL：84-4-9783888 E-mail：kima@fpt.com
- 企業名：LOCSIN INTERNATIONAL 担当者：Roberto M. Locsin
住所：3rd Floor, Ersan Bldg, #32 Quezon Avenue, Quezon City, Metro Manila, Philippines
TEL：632-741-4738 E-mail：rlocsin@csi.com.ph
- 企業名：LOTUS POND 担当者：Sompen Kutranon
住所：No 57, St 178, Phnom Penh, Cambodia TEL：855-23-426-782 E-mail：lotuspond@online.com.kh
- 企業名：MAHKOTA CRYSTAL SDN. BHD 担当者：Hjh Salina Abd. Rannie
住所：Lot #27, Tapak Perindustrian Lambak Kanan, Berakas, BC 2915, Brunei
TEL：673-23958781 E-mail：mahkotacrystal@hotmail.com
- 企業名：MCCA INDUSTRIAL CORPORATION 担当者：Miguel C. Aguas
住所：Manibug, Libutad, Porac, Pampanga, Philippines TEL：045-963-4383 E-mail：mccaindl@mail.datelnet.net
- 企業名：ORANGE RIVER 担当者：Kelliane Karatau
住所：361 Sisowatn Quay, Phnom Penh, Cambodia TEL：855-23-214594 E-mail：orange.river@online.com.kh
- 企業名：P.D. CITRA PSALMINDO 担当者：Citra Agustina
住所：Jl. Haji Goden Raya No.3A(28) Pondok Pinang Jakarta Selatan, Indonesia TEL：021-7501640 E-mail：psalms@cbn.net.id
- 企業名：PPH DISPLAYS DESIGN SDN. BHD. 担当者：Rachel Wong
住所：Plot 468 & 482, Jalan Perusahaan Baru, Prai Industrial Estate, Phase 3, 13600 Prai, Penang, Malaysia
TEL：604-3901501 E-mail：rachel_wong@pph.com.my
- 企業名：PTP JOIN STOCK COMPANY 担当者：Le Thu Ha
住所：17 Phung Hung Street, Hoan Kiem district, Hanoi, Vietnam TEL：84-4-9273144 E-mail：info@ptp-jsc.com
- 企業名：TABITHA - CAMBODIA 担当者：Janne Ritskes
住所：#22, St 400, PO Box 2361, Phnom Penh, Cambodia TEL：855-23-721038 E-mail：tabitha@forum.org.kh
- 企業名：THE EUROPA OPERATIONS CO., LTD. 担当者：Chulaphun Chulanond
住所：26 Ramkamhrang, 14, Huamark Bangapi, Bangkok, Thailand TEL：662-7189487 E-mail：XISTNZ@hotmail.com
- 企業名：THE GILDED EXPRESSIONS 担当者：Ann T. Pamintuan
住所：Apo View Hotel, Davao City, Philippines TEL：63-82-22-5162 E-mail：gildex@mozcom.com
- 企業名：THE GSG GROUP 担当者：Gigi T. Gonzales
住所：123 Don Rufino Avenue, Tahanan Village, Paranaque City 1700, Philippines TEL：63-2-807-5786 E-mail：gigi@gsg.com.ph
- 企業名：YOTHAKA INTERNATIONAL CO., LTD. 担当者：Somchai Thanapolkiat
住所：1028/5 Rama 4 Road, Thungmahamek, Sathorn, Bangkok.10120, Thailand
E-mail：yothaka@cscoms.com
- 企業名：ZHAPLIN WORK SDN. BHD. 担当者：Wong Wai Khean
住所：39&40, Jalan Layang Layang 4, Puchong Jaya Industrial Park, Bandar Puchong Jaya, 47100, Puchong, Selangor, Malaysia TEL：603-58829925 E-mail：wwk@zhaplin.com



日本アセアンセンター(東南アジア諸国連合貿易投資観光促進センター)のご案内

■設立及び沿革

日本アセアンセンターは1981年5月25日に、当時の東南アジア諸国連合(ASEAN)加盟国(原加盟国…インドネシア共和国、マレーシア、フィリピン共和国、シンガポール共和国、タイ王国)政府及び日本政府が『東南アジア諸国連合貿易投資観光促進センター設立協定』に、署名し、設立された国際機関です。当初、事務局は東京・池袋のサンシャイン・シティ内ワールドインポートマートビル6階にありました。1987年4月、銀座4丁目セントラルビルへ移転し、現在に至ります。ここが日本アセアンセンター事務局です。後にブルネイ・ダルサラーム国(1990年6月8日)、ベトナム社会主義共和国(1998年2月12日)、カンボジア王国(2001年6月11日)、ラオス人民民主共和国(2002年3月20日)が協定に加盟し、現在10カ国(日本を含む)が日本アセアンセンターに加盟しています。

■目的

日本アセアンセンターの3つの主要目的

1. ASEAN諸国から日本への輸出、特に半加工品および製品輸出の促進
2. 日本からASEAN諸国への技能及び技術の移転を含む投資の促進
3. 日本からASEAN諸国への観光の促進

■加盟国

日本アセアンセンターへの加盟国は、以下の10ヶ国(アルファベット順)です。

- ・ブルネイ・ダルサラーム国 ・カンボジア王国 ・インドネシア共和国 ・日本国
- ・ラオス人民民主共和国 ・マレーシア ・フィリピン共和国 ・シンガポール共和国
- ・タイ王国 ・ベトナム社会主義共和国

(ミャンマー連邦はオブザーバーとして、日本アセアンセンターの活動に参加しています。)

■貿易部の活動

1. 展示事業

ASEANからの対日輸出を促進するために、常設展示場(PEH)を利用し、定期的に展示、商談会を開催するほか、各種専門見本市などにも参加し、ASEANの有望商品・輸出企業の紹介を行っています。これら展示会の開催、参加に関連し、日本人専門家をASEAN各国へ派遣し、日本市場のニーズに合った、魅力あるASEAN製品(展示品)の選定協力と製品改良のためのアドバイスをを行います。ビジネス促進のため、展示会には出展企業を招聘し、バイヤーと直接商談する機会を設けています。

1) 常設展示事業

常設展示場(PEH)では、ASEANの有望商品を紹介する展示会を年2回開催します。各展示会に際し、ASEAN各国から30社前後の出展社を招聘し、日本のバイヤーとの個別商談会を開きます。

2004年度の常設展示予定

- ・ASEANのインテリアグッズ展 2004年5月10日(月)～7月2日(金) 商談会 6月21日(月)～23日(水)
- ・ASEANの食品展 2004年9月初旬～11月初旬

2) 特別展示事業

ビジネス促進のため原則として各展示会にはASEAN出展者を招聘します。

- ・東京インターナショナルギフト・ショー 2004年9月7日(火)～10日(金) 東京ビッグサイト
- ・ジャパンホーム&ビルディングショー 2004年11月16日(火)～19日(金) 東京ビッグサイト

2. 貿易関連情報提供

ASEANからの輸入に役立つ日本の輸入制度や統計など貿易に関する情報や、ASEANの企業情報を収集し、皆様の利用に提供しています。ホームページにはASEAN輸出業者ダイレクトリーを掲載し、ASEAN諸国の最新の製品及び輸出・製造業者に関する情報を提供しています。また、ASEAN各国の貿易振興機関のホームページにもリンクしています。

● さくら さなえ

「日ASEAN交流年2003」の親善大使。日本とASEANの架け橋となる、コンピュータ・グラフィック(CG)により誕生した、国際機関日本アセアンセンターのPRキャラクターです。



日本アセアンセンターホームページ <http://www.asean.or.jp>

国際機関 日本アセアンセンター(東南アジア諸国連合貿易投資観光促進センター)

〒104-0061 東京都中央区銀座4丁目10番3号セントラルビル

- ・総務部 Tel. 03-3546-2011 Fax. 03-3541-5276
 - ・貿易部 Tel. 03-3546-1225 Fax. 03-3546-9050
 - ・投資部 Tel. 03-3546-2031 Fax. 03-3546-2676
 - ・観光部 Tel. 03-3546-2131 Fax. 03-3541-5276
- 事務局:午前9時30分～午後5時30分 月曜日～金曜日

